

### IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud

使用條款 ("ToU") 由本 IBM 使用條款 – SaaS 特定供應方案條款 (「SaaS 特定供應方案條款」) 及標題為 IBM 使用條款 – 一般條款 (「一般條款」) 的文件構成, 該文件可於下列 URL 取得:

<http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/tou-gen-terms/>。

雙方當事人簽訂之「IBM International Passport Advantage 合約」、「IBM International Passport Advantage Express 合約」或所適用 IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings (統稱「合約」) 及本 ToU 構成雙方完整合約。一般條款與前項 SaaS 特定供應方案條款互有抵觸者, 前項 SaaS 特定供應方案條款較一般條款優先適用。

「客戶」僅限於先接受本使用條款, 方能使用 IBM SaaS。一經訂購、存取或使用 IBM SaaS, 即表示「客戶」同意本使用條款。若您在前項 SaaS 特定供應方案條款顯示後按選「接受」, 即表示您也接受一般條款。

若您代表「客戶」接受 ToU, 即視同您聲明並保證您擁有充分權限得以使「客戶」受 ToU 拘束。若您不同意 ToU, 或沒有充分權限得以使「客戶」受 ToU 拘束, 請勿以任何方式使用或參與 IBM SAAS 所提供的任何功能, 或使用任何啟用軟體。

## 第一部分 – IBM 條款

### 1. IBM SaaS

本「使用條款」適用於下列 IBM SaaS 供應方案:

- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Qualification
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Qualification for Non-Production
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation for Non-Production
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification for Non-Production
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development for Non-Production
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management for Non-Production

### 2. 計費度量

IBM SaaS 供應方案係依下列計費度量而銷售:

- a. 「授權使用者」是取得 IBM SaaS 所需的一種計量單位。一個「授權使用者」係指有權存取 IBM SaaS 的唯一人員。「客戶」應在「授權證明書 (PoE)」或「交易文件」中所指定的計量期間, 為每一個透過任何方法以任何直接或間接方式 (例如: 透過多程式、裝置或應用程式伺服器) 存取 IBM SaaS 供應方案的「授權使用者」取得個別的專用授權。「授權使用者」的授權只有該「授權使用者」才能使用, 而且既不能共用, 也不能重新指派, 除非要將「授權使用者」之授權永久轉讓給另一個人員。
- b. 「實例」是取得 IBM SaaS 所需的一種計量單位。「實例」是對 IBM SaaS 特定配置的存取權。「客戶」應在「授權證明書 (PoE)」或「交易文件」中所指定的計量期間, 取得足夠讓 IBM SaaS 的每一個實例可供存取及使用的授權。

### 3. 計費及請款

#### 3.1 請款選項

IBM SaaS 供應方案的付款金額明訂於「交易文件」中。IBM SaaS 訂用費用的請款選項如下：

- a. 整個預付的承諾金額
- b. 每月（後付）
- c. 每季（預付）
- d. 每年（預付）

選取的請款選項，將於「授權證明書」或「交易文件」中指定的期間內有效。每個請款週期的付款金額將根據每年的訂用費用以及一年內的請款週期數來計算。

#### 3.2 局部月計費

「局部月」計費，係向「客戶」收取的按比例每日費用。「局部月計費」係根據局部月剩餘的天數來計算，從 IBM 通知「客戶」，其可以存取 IBM SaaS 供應方案的日期開始起算。

### 4. 建立及存取帳戶

當「IBM SaaS 使用者」註冊一個帳戶（「帳戶」）時，IBM 將提供「IBM SaaS 使用者」一個「帳戶」ID 及密碼。「客戶」負責確保及管理每一個「IBM SaaS 使用者」，並保持其「帳戶」管理資訊於最新狀態。

「客戶」負責確定每一個「IBM SaaS 使用者」可以保護其「帳戶」ID 及密碼，並可控制何人可以存取「IBM SaaS 使用者帳戶」或代表「客戶」使用任何 IBM SaaS 供應方案。

### 5. 展延訂用期間

#### 5.1 自動展延訂用期間

如果「客戶」的「授權證明書」將訂用展延指定為自動，「客戶」可以在到期日之前根據「合約」條款，透過書面授權來展延（例如，訂單表格、訂單信函、採購訂單），以展延「客戶」即將到期的「IBM SaaS 訂用期間」。

如果 IBM 未在到期日前收到此等展延之書面授權，則即將到期的 IBM SaaS 訂用期間會自動展延一年或同於原期限之期間。除非在到期日之前，IBM 直接從客戶或透過客戶所適用的轉銷商收到客戶不展延的書面通知。否則，即表示客戶同意支付此等展延費用。

#### 5.2 持續計費

若「客戶」的「授權證明書」係規定訂用展延計費將於「訂用期間」結束後繼續適用，則「客戶」將可以繼續存取 IBM SaaS，而且將根據持續計費，針對 IBM SaaS 的使用計費。若要中斷使用 IBM SaaS 並停止持續計費程序，「客戶」應在九十 (90) 天前向 IBM 提供書面通知，要求取消其 IBM SaaS。一旦取消「客戶」對 IBM SaaS 的存取，「客戶」應支付的費用包含到取消生效的該月為止，任何尚未結清的存取費用。

#### 5.3 必須之客戶續約

若「客戶」的「授權證明書」將訂用展延規定為終止展延，則 IBM SaaS 供應方案於起始「訂用期間」結束後將不再展延。為了能夠在起始「訂用期間」後繼續使用 IBM SaaS，「客戶」必須取得 IBM SaaS 的新訂用。欲取得新的 IBM SaaS 訂用，請聯絡 IBM 業務代表或「客戶」的轉銷商。

### 6. 技術支援

「訂用期間」會提供 IBM SaaS 供應方案的技術支援。此等技術支援，附隨於 IBM SaaS，不被當作個別供應方案。

「技術支援」資訊請參閱下列網址：<http://www.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>。

電子郵件及電話支援存取也會在技術支援網站中加以說明。

## **7. IBM SaaS 供應方案附加條款**

### **7.1 第三人網站與服務**

如果「客戶」或「IBM SaaS 使用者」將「內容」傳輸至 IBM SaaS 供應方案所鏈結至或可存取之第三人網站或其他服務，則「客戶」及「IBM 使用者」同意 IBM 啟用任何這類「內容」傳輸，但是這類互動僅限於「客戶」與第三人網站或服務之間。IBM 對此等的第三人網站或服務不提供保證或聲明，也不對此等的第三人網站或服務負責。

### **7.2 唯讀限制**

如果 IBM SaaS 供應方案經指定為「唯讀」，則僅允許「客戶」存取及搜尋儲存庫、檢視報告、接收通知及風險警示。

### **7.3 非正式作業限制**

如果 IBM SaaS 供應方案經指定為「非正式作業」，則只能使用 IBM SaaS 供應方案作為「客戶」非正式作業活動的一部分，包括但不限於測試、效能調整、錯誤診斷、評比、暫置、品質保證活動及/或使用已發佈的應用程式設計介面，開發內部使用的 IBM SaaS 新增或延伸項目。未取得適當的正式作業授權，「客戶」無權將 IBM SaaS 的任何部分用於任何其他用途。

### **7.4 累計授權 – IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud**

客戶應取得「實例」授權，以及足以涵蓋 IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud 的 IBM SaaS 使用者的「授權使用者」授權。

### **7.5 不需要授權**

IBM SaaS 供應方案中包括「管理使用者」、匿名使用者及外部使用者。「客戶」不需要為 IBM SaaS 的「管理使用者」取得「授權使用者」授權。

管理使用者係指唯一負責維護/更新本產品管理功能的人。這包括建立/更新範本、問卷、評分卡、類型、通知範本、配置使用者權限、組織、資料來源、群組、角色、工作流程、種類及主要供應商記錄。

若管理使用者進行非管理活動，則需要授權。

匿名使用者係指無法登入且僅限用於定義工作流程中匿名作業權限之帳戶。

外部使用者係指關聯於外部當事人/供應商的人，此人可使用產品的各項功能，例如：檢視/更新評量、檢視/執行評估或檢視/參與開發活動。由「客戶」授權存取 IBM SaaS 供應方案的外部使用者，其行為仍由「客戶」負責。

# IBM SaaS 使用條款

---

## 第二部分 – 各國專有條款

下列條款得取代或修改本合約第一部分中之相關條款。本合約第一部分所列之任何條款，如未經此處修訂者，其效力維持不變。本「第二部分」由本「使用條款」的修正內容組成，其內容編排如下：

- 美洲國家修訂條款；
- 亞太國家修訂條款；及
- 歐洲、中東及非洲國家修訂條款。

### 美洲國家修訂條款

貝里斯、哥斯大黎加、多明尼加共和國、薩爾瓦多、海地、宏都拉斯、瓜地馬拉、尼加拉瓜及巴拿馬

#### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、厄瓜多爾、墨西哥、秘魯、烏拉圭、委內瑞拉

#### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.*

巴西

#### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following is added after the second paragraph:*

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

美國

#### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

### 亞太國家修訂條款

孟加拉、不丹及尼泊爾

#### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current

Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

歐洲、中東及非洲 (EMEA) 國家修訂條款

巴林、科威特、阿曼、卡達、沙烏地阿拉伯及阿拉伯聯合大公國

#### **5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## 附錄 A

### 功能及元件

IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud 是模組化的可調式解決方案，可支援供應商管理需求。Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud 包括核心功能及下列其他供應方案的任意組合：「供應商資格」、「供應商評估」、「供應商分類」、「供應商開發」及「供應商風險管理」。

IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud 包括：

#### 1. 核心功能

**主要資料** – 容許維護要在商業模組程序、分析及報告中使用的階層式供應商、種類、組織與區域結構。

**SLM 360** – 可呈現與供應商、種類、組織或區域相關的模組資訊。

**人員** – 容許管理內部與外部參與者及利害關係人的聯絡資訊。

**使用者及使用者群組** – 容許管理內部與外部使用者帳戶，以及容許將使用者帳戶叢集化為內部與外部使用者群組。

**許可權** – 可讓您定義使用者或使用者群組的許可權及限制，以授與應用程式中資料物件、功能表及作業的存取權。

**延續動作** – 容許根據另一個模組的另一個商業物件來啟動模組的程序，以及維護所建立之延續動作的指示。

也可以購買下列任意組合：

#### 2. 供應商資格

「供應商資格」可為機載中有效性及資料正確性所需之所有程序提供結構化架構，並提供以組織供應商為基礎的維護。為了同時提升有效性及資料正確性，供應商可以載入並更新其資料。各種功能（如彈性「供應商基本資料設定檔」定義，以及進階分析功能）可以協助執行分割及識別適當供應商的作業。

- **供應商登錄** – 容許建立及管理新供應商的登錄，此程序涵蓋受邀登錄、匿名登錄或內部快速登錄。
- **供應商清除** – 新登錄的清除程序。可讓使用者接受或捨棄登錄，一旦接受，即可產生新的供應商記錄。
- **供應商評量** – 可讓您建立及管理供應商或內部使用者的評量，以提供及更新問卷中的資訊。
- **供應商主要資料更新** – 傳送回答以更新供應商的主要資料。
- **評量系列** – 容許自動並定期產生自動化評量程序的評量。
- **回答結果** – 系統可以配置為標示重要或特別突出的回答，以取得特別注意，而且可以根據回答來傳送通知或後續評量。
- **需求型核准** – 可讓您定義針對供應商根據評量回答測量的需求及可能結果狀態。
- **研究與比較** – 可讓您根據問題的回答來搜尋評量，以及根據問題的回答來比較供應商。
- **題庫** – 將問卷中使用的所有章節及問題（類型為文字、數字、日期、複選、實體選取、附件）儲存在中央儲存區。
- **問卷設計** – 容許多個彈性問卷，讓您可以限制內部使用者僅限檢視或編輯特定章節或問題。
- **多種語言** – 支援數種語言的國際供應商問卷。
- **通知** – 支援程序的邀請及提醒電子郵件通知。
- **作業清單** – 個人化的作業清單及狀態。

- **工作流程及類型支援** – 資格程序是以工作流程引擎為基礎。這些類型可讓您使用多種登錄及評量程序與不同的工作流程及通知集搭配。

### 3. 供應商評估

「供應商評估」可讓您評量及控制供應商的績效。其容許及時回應任何缺點，以及培養並加強供應商的策略優勢。

- **績效評估** – 容許根據計分卡依照所定義時段上的種類及（或）組織，建立及管理交叉功能供應商績效評估。
- **反向評估** – 容許根據計分卡依照所定義時段上的種類及（或）組織，建立及管理供應商自我評估。
- **一位/多位評估者** – 由一位以上專家所評估的準則，每一位專家可能有不同的加權。
- **協調** – 可讓起始者指派協調者而非評估者。協調者將收到一項作業，以選取其指派規範的評估者。
- **角色支援** – 可讓您為計分卡中的特定規範定義角色，以簡化評量的起始者將評估者指派給規範的作業。
- **自動回答** – 準則的回答可以衍生自外部來源中儲存的資訊（不容更改的事實）。
- **評估系列** – 容許自動並定期產生自動化評估程序的評估。
- **評估核發** – 可讓已定義的一組使用者選擇檢閱評估的結果，然後回傳結果以進行更正，或核發它以進行分析及報告。
- **相依計分卡** – 可讓您鏈結計分卡，因而根據某個計分卡使用績效評估的結果，以根據另一個計分卡來回答績效評估的規範。
- **策略重要性** – 容許建立及管理策略重要性評估，此舉容許根據簡化的評估程序及計分卡，來評估供應商的未來重要性。
- **分析及報告** – 容許檢視及搜尋已核發的績效評估及策略重要性評估。可讓使用者建立詳細視圖的報告，或比較績效評估。
- **準則儲存區** – 將計分卡中使用的所有章節及規範（類型為文字、數字及複選）儲存在中央儲存區。
- **計分卡設計** – 容許定義多個彈性計分卡，讓它們能夠在章節及準則層次上定義加權。
- **多種語言** – 支援數種語言的國際使用者計分卡。
- **通知** – 支援程序的邀請及提醒電子郵件通知。
- **作業清單** – 個人化的作業清單及狀態。
- **工作流程及類型支援** – 評估程序是以工作流程引擎為基礎。這些類型可讓您使用多種績效評估及策略重要性程序與不同的工作流程及通知集搭配。

### 4. 供應商分類

「供應商分類」會根據重要的指示器（例如供應商評估結果及策略價值比）將現有供應商及潛在供應商兩者結構化，並將它們分類為服務類別。然後，此分類可以作為主動開發及提升供應商產品組合的基礎。

- **供應商分割** – 容許建立及管理供應商分類，以判定種類及（或）組織範圍特有的供應商類別。
- **現行結果** – 作用中供應商分類會在已定義的範圍中顯示已提供給供應商的現行分類。
- **分析及報告** – 可讓您檢視及搜尋作用中的供應商分類。可讓使用者根據分類結果來建立報告。
- **標準化策略** – 根據此供應商的進一步動作來定義每一個類別策略。
- **多種語言** – 支援數種語言的國際使用者計分卡。
- **作業清單** – 個人化的作業清單及狀態。
- **工作流程及類型支援** – 分類程序是以工作流程引擎為基礎。這些類型可讓您使用多種分類程序與不同的工作流程搭配。

## 5. 供應商開發

「供應商開發」包括規劃、實作及控制優化專案中的動作及活動。它可讓您使用可承受嚴格程度的系統，來判定供應商的開發目標、定義日期及責任，以及控制進展。

- **開發動作** – 容許建立及管理動作特有範圍及焦點（供應商、種類、組織及（或）區域），以及排定它們的計劃時間及實際時間。
- **作業支援** – 可讓您定義將動作分割為較小的作業，以便可指派給內部及外部使用者來執行。
- **作業執行** – 可讓內部與外部使用者執行已指派給他們的作業。
- **專案及工作套件** – 容許將動作分組為專案及工作套件，以提供更好的概觀來說明所有關於特定區域的動作。
- **分析及報告** – 可讓您檢視及搜尋已核發的專案及動作。可讓使用者建立詳細專案視圖的報告。
- **標準動作** – 可讓您建立預先定義的動作及作業，它們可在您建立新動作時作為範本。
- **通知** – 支援程序的邀請及提醒電子郵件通知。
- **作業清單** – 個人化的作業清單及狀態。
- **工作流程及類型支援** – 開發程序是以工作流程引擎為基礎。這些類型可讓您使用多種動作程序與不同的工作流程及通知集搭配。

## 6. 供應商風險管理

「供應商風險管理」可協助結構化及整體程序辨識、控制及評量採購程序中與供應商相關的風險。全方位報告及分析功能（搭配自動化早期警告系統）可以追蹤及辨識潛在風險，並提前觸發適當的措施來協助避免及減輕風險。

- **風險評量** – 容許根據風險計分卡建立及管理依照供應商、種類、組織及（或）區域仔細檢查的風險評量。
- **自動回答** – 指示器的回答可以自動根據外部來源中儲存的資訊（不容更改的事實）來進行更新。
- **風險指示器** – 可讓您檢視「風險索引」、「可能性」及「影響」索引中彙總的風險評量結果。
- **公式支援** – 可讓您使用公式從風險評量中的指示器計算索引。
- **現行結果** – 作用中供應商分類會在已定義的範圍中顯示已提供給供應商的現行分類。
- **臨界值及強調顯示** – 可讓您為指示器及索引定義目標和容錯上限及（或）下限臨界值。根據這些臨界值來強調顯示結果。
- **分析及報告** – 可讓您檢視及搜尋作用中的風險評量。可讓使用者根據風險評量結果來建立報告。
- **指示器儲存區** – 將風險計分卡中使用的所有指示器（類型為數字及複選）儲存在中央儲存區。
- **計分卡設計** – 容許定義多個彈性風險計分卡。
- **多種語言** – 支援數種語言的國際使用者計分卡。
- **作業清單** – 個人化的作業清單及狀態。
- **工作流程及類型支援** – 風險程序是以工作流程引擎為基礎。這些類型可讓您使用多種風險程序與不同的工作流程搭配。